

Errata	Fine tuning of the Pitch	EN
<u>To raise/lower the pitch</u>		
Incorrect: in 0.2Hz steps	Correct: in about 1cent steps (100 cents = 1 semitone)	
<u>Setting range</u>		
Incorrect: 427.0–453.0 Hz	Correct: -65→+65 cents	
The default setting (0 cent) is A3=440Hz. In the 440Hz region, 1Hz≈approximately 4 cents. Pressing the key 8 times for example, will set A3 at approximately 442Hz.		

Errata	Feinstimmung der Tonhöhe	DE
<u>Erhöhen/Verringern der Tonhöhe</u>		
Falsch: in Schritten von 0,2 Hz	Richtig: in Schritten von etwa 1 Cent (100 Cents = 1 Halbton)	
<u>Einstellbereich</u>		
Falsch: 427,0 bis 453,0 Hz	Richtig: -65 bis +65 Cents	
Die Grundeinstellung (0 Cent) ist A3 = 440 Hz. Im Bereich um 440 Hz entspricht 1 Hz etwa 4 Cents. Durch 8-maliges Drücken dieser Taste wird A3 beispielsweise auf etwa 442 Hz eingestellt.		

Errata	Réglage précis de la hauteur de ton	FR
<u>Pour augmenter/diminuer la hauteur de ton</u>		
Incorrect : par pas de 0,2 Hz	Correct : par pas d'1 centième (100 centièmes = 1 demi-ton)	
<u>Plage de réglage :</u>		
Incorrect : 427,0-453,0 Hz	Correct : -65+65 centièmes	
Le réglage par défaut (0 centième) est A3 = 440 Hz. Dans la zone 440 Hz, 1 Hz = environ 4 centièmes. Par exemple, si vous appuyez 8 fois sur la touche, A3 sera paramétré sur environ 442 Hz.		

Errata	Ajuste preciso del tono	ES
<u>Para subir o bajar el tono</u>		
Incorrecto: en intervalos de 0,2 Hz	Correcto: en intervalos de 1 cent (100 cents = 1 semitono)	
<u>Grados de ajuste</u>		
Incorrecto: 427–453 Hz	Correcto: -65→+65 cents	
El ajuste predeterminado (0 cent) es A3=440Hz. En la zona de 440 Hz, 1 Hz = aproximadamente 4 cents. Si se presiona la tecla, por ejemplo, 8 veces, A3 se establecerá a aproximadamente 442 Hz.		

Errata	Тонкая настройка высоты тона	RU
<u>Повышение/понижение высоты тона</u>		
Неправильно: с шагом 0,2 Гц	Правильно: с шагом около 1 цента (100 центов = 1 полутона)	
<u>Диапазон значений</u>		
Неправильно: 427,0-453,0 Гц	Правильно: -65+65 центов	
Значение по умолчанию - (0 центов) A3=440 Гц. В области 440 Гц 1 Гц приблизительно равен 4 центам. Например, нажав клавишу 8 раз, можно установить для ноты A3 частоту приблизительно 442 Гц.		

誤記訂正	音の高さの微調整(チューニング)	JA
<u>音の高さを上げる/下げる</u>		
誤 : 0.2Hz単位	正 : 約1セント単位 (100セント=半音)	
<u>設定範囲</u>		
誤 : 427.0~453.0 Hz	正 : -65~+65セント	
初期設定(0セント)ではA3=440Hzになっています。440Hz付近では、1Hz≈約4セントです。 たとえばA3=442Hzにしたい場合、8回の操作で一番近い状態になります。		

勘誤表	音高的微调	ZH
<u>升高/降低音高</u>		
错误 : 以 0.2Hz 为单位	正确 : 以 1 分左右为单位 (100分 = 1 个半音)	
<u>设定范围</u>		
错误 : 427.0 - 453.0 Hz	正确 : -65 - +65 分	
默认设定 (0 分) 为 A3=440Hz。在 440Hz 地区, 1Hz=4 分左右。 例如, 按下琴键 8 次可将 A3 设定为 442Hz 左右。		